

# STA Review

Monthly Magazine of the Sarawak Timber Association  
VOLUME 297 PPK 174/05/2013 (032756)



JUN  
2018



3

STA  
Permanent Council  
Meeting No 1/2018



4

STA  
Panel Products  
Category Meeting  
and Committee  
Meeting No 1/2018



6

CATEGORY AND  
COMMITTEE MEETING  
No 1/2018 for STA  
Moulding, Sawmilling and  
Timber Products Marketing  
Categories



# CONTENTS

# PAGE

# STA REVIEW

<i>STA Permanent Council Meeting No 1/2018</i>	3
<i>STA Board of Honorary Advisers Meeting No 2/2018</i>	3
<i>STA Panel Products Category Meeting and Committee Meeting No 1/2018</i>	4
<i>Upcoming Events</i>	5
<i>Category and Committee Meeting No 1/2018 for STA Moulding, Sawmilling and Timber Products Marketing Categories</i>	6
<i>International Workshop on Global Green Supply Chain of Forest Products</i>	8
<i>MTA Annual General Meeting</i>	10
<i>MTA Executive Committee Meeting No 2/2018</i>	11
<i>Extending A Helping Hand to Foster Sarawak's Future Generation</i>	11

is a monthly magazine published by Sarawak Timber Association (STA) for its members. While every effort has been made to ensure that the information printed in this magazine is accurate and correct, neither STA nor its Council Members, Officers or Employees shall assume any responsibility or be made liable for any inaccuracies and errors printed; nor is such publication, unless otherwise stated, necessarily the views of STA, its Council Members, Officers or Employees. The contents of the STA Review may be reprinted with prior written permission from STA.

STA Review is mailed free of charge to all STA Members. Paid subscription is also available to non-members. An annual subscription fee of RM200.00 is charged to organisations within Malaysia, and US\$300.00 to foreign organisations in other Asian countries, Australia and New Zealand, and US\$500.00 to foreign organisations in American and European countries respectively. The subscription fee is inclusive of courier charges. STA reserves the right to change the subscription fees from time to time to reflect currency fluctuations. Paid subscription is non-refundable.

## REGULAR FEATURES

<i>Statistics</i>	14
-------------------	----

## EDITORIAL BOARD

### Chief Editor

*Dr Peter CS Kho*

### Editor

*Law Hui Chau*

### Members

*Annie Ting*

*Freda Emmanuel*

*Jaime Chan*

*Kim Ten*

*Miriam Hong*

*Mohamad Faraddy*

*Susan Lai*

*Tchin Boon Ling*

*Wong How Chu*

### Published by

Sarawak Timber Association

11<sup>th</sup> Floor, Wisma STA,

26, Jalan Datuk Abang Abdul Rahim,

93450 Kuching, Sarawak, Malaysia

Tel: ++ (60 82) 332 222

Fax: ++ (60 82) 487 888, 487 999

Email: [sta@sta.org.my](mailto:sta@sta.org.my) Website: [www.sta.org.my](http://www.sta.org.my)

### Printed by

Lee Ming Press Sdn Bhd

No. 48, Jalan Ellis, P.O Box 3068,

93760 Kuching, Sarawak, Malaysia

Tel : ++ (60 82) 253 303

Fax : ++ (60 82) 426 382

Email : [sales@leeming.com.my](mailto:sales@leeming.com.my)

### COVER IMAGE:



*Dicrurus aeneus (Bronze drongo);*  
Photo credit Mr Joanes Unggang,  
GP Pusaka Sdn Bhd

## STA Permanent Council Meeting No 1/2018



*Meeting in progress*

The STA Permanent Council convened its meeting No 1/2018 on 7 June 2018 at Wisma STA, Kuching. The Meeting was chaired by Pemanca Datuk Wong Kie Yik, the Association's Chairman and attended by six (6) Permanent Council members and their nominated representatives.

The Meeting received updates as well as discussed current pertinent forestry and trade matters affecting the timber industry in Sarawak and the next course of action. Amongst the matters discussed were the current outlook of the timber industry and companies in timber industry as well as the tree planting target for 2018.

本会常务理事会于2018年6月7日假古晋STA大厦召开本年度第一次会议。会议由本会主席邦曼查拿督黄启暉主持。总共有6位常务理事会员和其提名代表出席会议。

会议接纳并讨论目前影响砂拉越木材业相关林业和贸易的事项, 以及其未来的发展方向。

Majlis Tetap STA mengadakan mesyuarat Bil 1/2018 pada 7 Jun 2018 di Wisma STA, Kuching. Mesyuarat dipengerusikan oleh Pemanca Datuk Wong Kie Yik, Pengerusi Persatuan dan dihadiri oleh 6 ahli Majlis Tetap dan wakil mereka yang dilantik.

Mesyuarat menerima kemas kini dan membincangkan isu utama berkaitan dengan perhutanan dan perdagangan dalam industri perikanan di Sarawak serta tindakan seterusnya.

## STA Board of Honorary Advisers Meeting No 2/2018

The STA Board of Honorary Advisers (BHA) met on 22 June 2018 at Wisma STA, Kuching. The Meeting elected Mr Jack anak Liam, Advisor from Forest Department Sarawak as the Chairman of the meeting. The meeting was attended by Mr Philip Choo Kwong Hui, Company Secretary of STA Mutual Sdn Bhd, Mr Ling Chiong Sing and Mr Paul Lau Ngie Hung, advisor from Sarawak Timber Industry Development Corporation.

In this Meeting, amongst the many issues deliberated, the members of the BHA resolved to recommend the following decisions to the Company's Board of Directors for approval:

- The selected SPM and STPM students to receive the Cash Award for the year 2018;
- A special Financial Assistance to the parents of late Mr Vincent Wong Hong Seng, a student for the Cash Awards under SPM recipients list for Miri Division, who was reported to have passed away on 23 May 2018;
- The award of the Bonded STA Scholarships for Academic Session 2017/2018 to two (2) students who are pursuing a Bachelor of Science with Honours (Plant Resources Science and Management) from the Faculty of Resource Science and Technology, Universiti Malaysia Sarawak and a Bachelor of Forestry from Universiti Putra Malaysia; and
- Financial assistance to be given to Non-profit Organizations to support their fund raising programme activities.



*Meeting in progress*

本会董事会名誉顾问(BHA)于2018年6月22日假古晋STA大厦召开会议。会议委任砂拉越森林局(FDS)顾问杰克利亚姆先生(译音)为该会议主席。BHA成员在会议中审议众多项目并决议向公司董事会推荐及核准以下决策：

- 获选为2018年现金奖的大马教育文凭 (SPM) 和大马高等教育文凭 (STPM) 的学生。
- 向获选美里区现金奖的大马教育文凭 (SPM) 学生已故王鸿升先生的父母提供特别财务援助。
- 颁发2017/2018年STA协议奖学金给予两位学生；
- 提供财务援助予非盈利组织以支持他们的慈善筹款活动。

Lembaga Penasihat Kehormat STA (BHA) bertemu pada 22 Jun 2018 di Wisma STA, Kuching. Mesyuarat melantik Tuan Jack anak Liam, penasihat dari Jabatan Hutan Sarawak sebagai Pengerusi mesyuarat.

Dalam Mesyuarat ini, di antara banyak isu yang dibincangkan, ahli-ahli BHA memutuskan untuk mengesyorkan keputusan-keputusan berikut kepada Lembaga Pengarah untuk kelulusan:

- Pelajar SPM dan STPM yang terpilih menerima Anugerah Tunai untuk tahun 2018;
- Bantuan Kewangan khas kepada ibu bapa mendiang Encik Vincent Wong Hong Seng, pelajar, untuk Anugerah Tunai di bawah senarai penerima SPM untuk Bahagian Miri;
- Pemberian Biasiswa Terikat STA untuk Sesi Akademik 2017/2018 kepada 2 pelajar; dan
- Bantuan kewangan untuk organisasi bukan berasaskan keuntungan bagi menyokong program penjaan dana mereka.

## STA Panel Products Category Meeting and Committee Meeting No 1/2018

The STA Panel Products Category members attended a Category meeting, facilitated by Dr Peter Kho, General Manager of Sarawak Timber Association (STA) on 12 June 2018 at Wisma STA, Kuching, in the absence of the Chairman of STA Panel Products Committee due to some urgent matters.

After some discussion, the Meeting agreed to a proposal for the same persons to retain the same Office Bearer positions as for the previous term of 2016 & 2017. The Office Bearers and Committee Members together with their alternate members for the term of 2018 & 2019 are listed below:-



Meeting in progress

Chairman:	Mr James Ling Lu Kiong
Vice Chairmen:	Mr Stephen Lau Lee Kiong <i>Alternate: Mr Kenny Law Hui Kong</i>
	Dato Wong Kuo Hea <i>Alternate: Mr Ting Wee Yii</i>
Honorary Secretary:	Mr Paul Wong Siu Nang <i>Alternate: Mr Wong Sie Kwong</i>
Honorary Treasurer:	Mr Patrick Wong Haw Yeong <i>Alternate: Ms Chan Ai Hua</i>
Committee Members:	Mr John Lau Hui Siew  Mr Hitoshi Miyamoto <i>Alternate: Mr Wong Suk Chiew</i>  Mr Ling Chiong Sing <i>Alternate: Mr Alvin Yii Heng Kee</i>  Mr Vincent Chieng Ai Ung <i>Alternate: Mr Eric Kang Kun Wee</i>

The Meeting started with a discussion and sharing session on the current log production and supply situation in Sarawak as well as current market situation in Hong Kong, Korea, Taiwan, USA, Middle East, India and Japan.

The Meeting was informed of the decisions made by STA Council members on two items raised from the Committee during the STA Council Meeting No 1/2018. The first issue being proposal to STA Council to set up a STA representative office in India and issuance of press statement on the shifting of payment of foreign worker's levy from the employee to the employer, which will add cost to the production.

The Meeting appointed six (6) Committee Members including the Committee Chairman and two (2) Secretariat staff to attend on behalf of the Association in 21st Joint Meeting of JLIA/JPMA/APKINDO/STA/MPMA which will be held at Royal Park Hotel Tokyo Japan on 18 September 2018.

The Committee Members convened its Committee Meeting No 1/2018 immediately after the Category Meeting. The Meeting was also facilitated by the Secretariat.

The Secretariat also presented to the Meeting, the current challenges/issues faced by the timber industry, highlighting issues such as



the ban of log exports by the Sabah State Government; the log reservation quota; change in Log Quota Year from July to June the following year to January to December the same year; and the latest development on the Sarawak Timber Legality Verification System (STLVS). The Meeting was also briefed on the export and production of plywood as well as logs from Malaysia by destination, volume and value.

本会总经理许晋生博士在STA合板小组主席的缺席下协助主持于2018年6月12日假古晋STA大厦所召开的STA合板小组会议。

经过一番讨论，会议同意保留上一任期，即2016年及2017年的委员职位提案。

2018年及2019年委员会会员和其副选代表名单如英文版本中所列出。

新委任委员们于当天小组会议后在许晋生博士的协助下召开本年度首届委员会会议。

会议开始讨论和分享砂拉越目前的原木生产和供应情况以及香港，韩国，台湾，美国，中东，印度和日本目前的市场情况。

会议汇报STA理事会在本年度首次会议时通过的两项决定，其一，由STA合板委员会所呈上的事宜，即在印度设立STA代表处拟议，其二，发布有关外劳征税从雇员转移到雇主从而增加生产成本的新闻声明。

Ahli-ahli Produk Panel STA telah menghadiri mesyuarat Kategori yang dipermudahkan oleh Dr Peter Kho, Pengurus Besar STA pada 12 Jun 2018 di Wisma STA, Kuching berikutan ketiadaan Pengerusi Jawatankuasa Produk Panel STA.

Selepas beberapa perbincangan, Mesyuarat bersetuju dengan cadangan untuk mengekalkan kedudukan Pemegang Jawatan sama seperti pada tahun 2016 & 2017.

Para Pemegang Jawatan dan Ahli Jawatankuasa bersama ahli-ahli silih ganti mereka bagi tempoh 2018 & 2019 adalah seperti yang disenaraikan dalam artikel ini.

Mesyuarat Jawatankuasa Bil 1/2018 telah diadakan sejurus selepas Mesyuarat Kategori. Mesyuarat turut dipermudahkan oleh Sekretariat.

Mesyuarat bermula dengan sesi perbincangan dan perkongsian mengenai keadaan pengeluaran dan bekalan balak semasa di Sarawak serta situasi pasaran semasa di Hong Kong, Korea, Taiwan, Amerika Syarikat, Timur Tengah, India dan Jepun.

Mesyuarat dimaklumkan dengan keputusan yang dibuat oleh ahli Majlis STA mengenai 2 perkara yang dibangkitkan oleh Jawatankuasa semasa Mesyuarat Majlis STA Bil 1/2018. (i) cadangan kepada Majlis STA untuk menubuhkan sebuah pejabat perwakilan STA di India dan (ii) pengeluaran kenyataan akhbar mengenai peralihan pembayaran levi pekerja asing daripada pekerja kepada majikan, yang akan meningkatkan kos pengeluaran.

## Upcoming Events

DATE / TIME	EVENTS	VENUE	ORGANISER
26 July 2018 3.00 pm	Presentation Ceremony of Cash Awards, Financial Contributions to Educational and Non-profit Organisations and STA and Daiken Scholarships	Imperial Hotel Kuching	Sarawak Timber Association
30 July 2018 3.00 pm	Presentation Ceremony of Cash Awards, Financial Contributions to Educational and Non-profit Organisations and STA and Daiken Scholarships	Imperial Hotel Miri	Sarawak Timber Association
3 August 2018 3.00 pm	Presentation Ceremony of Cash Awards, Financial Contributions to Educational and Non-profit Organisations and STA and Daiken Scholarships	RH Hotel Sibul	Sarawak Timber Association

# Category and Committee Meeting No 1/2018 for STA Moulding

The STA Moulding, Sawmilling and Timber Products Marketing Categories held their Category Meetings No 1/2018 respectively on 11 June 2018 at Tanahmas Hotel in Sibul.

A Joint Briefing was also held for all three (3) categories, with the objective to provide a platform for members from the 3 STA downstream categories to discuss and exchange ideas on current timber related issues affecting the industry. A total of 16 members from the 3 respective categories attended the Briefing.



*Joint Briefing in progress*

The Secretariat updated the Meeting on the current issues faced by the timber industry and on procedures and documentation required by the markets which are enforced by related forestry agencies. Members were advised to be mindful of these requirements and to comply with these requirements accordingly.

Members were also briefed on the regulations imposed by importing countries, the Sarawak Timber Legality Verification System (STLVS) Standard, the Forestry & Timber Industry master plan for Sarawak and the Government's Transformation Policy.

Members from each category then elected their members to form their respective Committees for the years 2018 and 2019 separately. The following members had been elected to form the following Committees for the years 2018 and 2019:

## **STA Moulding Committee**

Chairman:	Penghulu Law Buong Hoo, Philip (Koh Ying Industrial Sdn Bhd)
Vice Chairman:	Mr Tiong Chiong Chung (Soon Khing Timber & Trading Sdn Bhd)
Honorary Secretary:	Mr Tiong Mee See, Albert (R.H. Timber Processing Industries Sdn Bhd)
Honorary Treasurer:	Mr Ting Sie Hee (Misarma Woodworking Sdn Bhd)

## **STA Sawmilling Committee**

Chairperson:	Ms Wong Haw Bing, Annie (Sarawak Moulding Industries Bhd)
Vice Chairman:	Mr Lau Swee Nguong (Hua Seng Sawmill Co Bhd)
Honorary Secretary:	Ms Tai-Hwe Lan, Deborah (Grace Million Sdn Bhd)

Honorary Treasurer: Mr Ting Sia Ing, John  
(L.C.N. Wood Industries Sdn Bhd)

Committee member: Mr Wong Hee Sing  
(KTS Timber Processing Sdn Bhd)

## **STA Timber Products Marketing Committee**

Chairman:	Mr Hii Hium Ung, Stephen (Kayusar Sdn Bhd)
Vice Chairman:	Mr Teng Kheng Huh, Patrick (Tropical Lumber Industries Sdn Bhd) <i>Alternate: Mr Teng Wei Jia, Aaron</i>
Honorary Secretary:	Mr Lau Tee Mei, Roland (KTS Timbers Sdn Bhd)
Honorary Treasurer:	Mr Yong Ung Tung (Berlin Timber Sdn Bhd)
Committee members:	Mr Tiong Kiet (Corpex Sdn Bhd)  Mr Ling Kwong Hung, Peter (Syarikat Miri Sawmill Sdn Bhd)  Mr Teng Kheng Hong, Augustine (Tropical Timber Products Sdn Bhd)  Mr Ho Yam Kuan, James (Cweng Holding Sdn Bhd)  Mr Lau Kah Ding (Borneo United Sawmills Sdn Bhd)

The 3 committees then discussed separately, their working plans for their Committee for year 2018, as follows:

The members from the 3 committees expressed their interests to join the study trip proposed by the STA Furniture



## Moulding, Sawmilling and Timber Products Marketing Categories

& Other Woodworking Committee to visit the 24<sup>th</sup> China International Furniture Expo which will be held from 11 to 14 September in Shanghai, China.

Meanwhile, members from the STA Timber Products Marketing committee proposed for the relevant forestry agencies to set up a one-stop center to deal with all matters related to downstream processing and also to set up an “E-Sourcing System”.



STA Moulding Category Meeting in progress

STA制模小组、锯木小组以及木材产品行销小组于2018年6月11日假诗巫金地酒店举办2018年小组会议。

当天也进行了一项结合三小组的联合简报会，旨在让本会3组下游小组会员透过此平台讨论时下影响木材行业相关的课题及交换意见。

本会秘书处会在会议更新当今木材行业所面对的问题以及由森林局相关单位在市场强制执行的所需程序及文档处理。会员受促警惕这些需求，并依照程序。

在进行小组会议时，各小组会员投选并组成各自于2018年及2019年的委员会。3组委员会各别投选出的新委员名单也列在本英文版本。

3组的委员会委员有兴趣加入本会家具及其它木产品加工小组委员会提议参观今年9月11日至14日假中国上海举办的第二十四届中国国际家具展览会，进而作为学习之旅。

本会木材产品行销小组委员提议森林局相关单位设立一站式中心以便处理有关下游加工问题，同时也建议本会设置电子采购系统。

Kategori-kategori STA bagi Kayu Kumai, Penggajian Kayu dan Pemasaran Produk Kayu masing-masing telah mengadakan Mesyuarat Kategori Bil. 1/2018 pada 11 Jun 2018 di Hotel Tanahmas, Sibul.

Kesemua 3 kategori ini diberi Taklimat secara bersama untuk menyediakan landasan bagi ahli-ahli berbincang dan bertukar pendapat mengenai isu semasa yang berkaitan dan mempengaruhi industri perikanan di Sarawak.

Sekretariat mengemas kini Mesyuarat mengenai isu-isu semasa berkaitan industri perikanan, prosedur dan dokument yang diperlukan oleh pasaran yang dikuatkuasakan oleh agensi-agensi perhutanan. Ahli-ahli dinasihat untuk mengambil perhatian dan mematuhi keperluan-keperluan tersebut dengan sewajarnya.

Semasa mesyuarat Kategori, ahli-ahli daripada setiap kategori membentuk Jawatankuasa masing-masing bagi tahun 2018 dan 2019 secara berasingan. Ahli Jawatankuasa yang dilantik bagi ketiga-tiga Jawatankuasa adalah seperti yang disenaraikan dalam artikel ini.

Ahli-ahli daripada ketiga-tiga Jawatankuasa menyuarakan minat untuk menyertai lawatan sambil belajar yang dicadangkan oleh Jawatankuasa Perabot & Pertukangan Kayu Lain STA ke Ekspo Perabot Antarabangsa China ke-24 yang akan diadakan dari 11 hingga 14 September 2018 di Shanghai, China.

Sementara itu, ahli-ahli daripada Jawatankuasa Pemasaran Produk Kayu STA mencadangkan agensi-agensi perhutanan yang berkaitan untuk menubuhkan pusat sehati untuk menangani perkara-perkara yang berkaitan dengan pemprosesan hiliran dan penubuhan “Sistem E-Sourcing”.

The *International Workshop on Global Green Supply Chain of Forest Products and the Dialogue with Chinese Leading Timber Enterprises* were held on 21 June 2018 and 22 June 2018 respectively at the Beijing International Convention Centre in Beijing, China. These events were co-organised by the Centre for International Forest Products Trade (CINFT) of National Forestry and Grassland Administration (NFGA) of China and the International Tropical Timber Organization (ITTO).



Ten (10) Chinese leading timber enterprises launched an initiative on jointly building the Global Green Supply Chain (GGSC) of forest products

The Workshop, aimed to establish and promote green timber supply chains, also highlighted the situation and trends of the supply and demand of world's tropical timber and timber products. It recognised the emerging demands for legal and sustainable forest products which have been reflected in a few policy measures being implemented by timber importing countries; namely the European Union Timber Regulation (EUTR), the US Lacey Act, the Australian Illegal Logging Prohibition Bill 2012, and the Japan Clean Wood Act. These policy measures are aimed at the import of legal timber and timber products for their domestic markets.

Approximately 120 participants attended the Workshop. The participants included representatives from relevant Chinese government departments, research institutions, industry associations and timber enterprises, ITTO and countries such as Australia, France, Germany, Indonesia, Malaysia, Mexico, Papua New Guinea and Peru.

Mr Wu Zhimin, Director General of the Department of International Cooperation, NFGA; Ms Liang Hong, Deputy Director General of the Department of International Cooperation, Ministry of Commerce; Ms Jin Hongman, Deputy Director General of Statistics and Data Department, General Administration of Customs; and ITTO Executive Director Dr Gerhard Dieterle delivered their remarks at the opening ceremony of the Workshop. All agreed that green supply chain is an excellent concept that must be embedded in people's minds in the producer, processor and consumer countries to ensure mutual recognition, with fair and equitable rules applying to all parties concerned.

Dr Gerhard Dieterle highlighted in his remarks that major markets are demanding that tropical timber products imported from China and other countries are not sourced at the expense of tropical forests. This will require the suppliers to document the proof of legality and sustainability of timber and timber products. He also commented that successful green supply chains require

a healthy private sector grounded in sound enabling frameworks, including incentives, fair taxation system, clear rules, absence of corruption and illegality, clear land tenure and rights, and involvement of local people and smallholders.

At the Workshop, there were four (4) sessions with presentations by speakers from selected countries as well as Chinese Government

Departments and key industry players in China as follows:

1. **"Situation and Trends of the Supply of World Tropical Resources"**  
- by speakers from Malaysia, Peru, Centre Africa and Papua New Guinea
2. **"Demand and Challenges of Global Timber Markets"**  
- by speakers from ITTO, EU and Australia
3. **"Role and Perspective for Building Green Supply Chains in China"**  
- by speakers from China Timber and Wood Products Distribution Association, China Forest Products Co Ltd, Startforest Art Flooring (Zhejiang) Co Ltd and the National Forestry and Grassland Administration
4. **"Building Successful Green Supply Chains: Concepts and International Experiences"**  
- by speakers from the University of International Business and Economics, the Sarawak Timber Association and the General Customs Administration of China

Ms Annie Ting, Senior Manager of the Sarawak Timber Association made a presentation entitled *"Timber Supply and Green Supply Chain: Producer's View"* highlighting timber supply and green supply chain covering different levels of actions taken by various stakeholders and the efforts made by Sarawak, as one of the tropical timber producers, in ensuring a supply chain to produce legal and sustainable timber and timber products while safeguarding the environment. She commented that despite the commendable efforts made by Sarawak, Sarawak like most of the other tropical timber producers, are faced with challenges such as the lack of infrastructure and technology. She also pointed out the high cost of producing green timber, hence in order for the producers to produce green timber and remain competitive, the incremental costs of implementing green supply chain needs to be recognised and shared with the consumers.



On 22 June 2018, the dialogue session comprised two (2) panel discussions with speakers from overseas and Chinese leading timber enterprises, facilitated by Ms Sheam Satkuru from ITTO and Dr Ye Kelin, former Director General of the Research Institute of Wood industry (IWI), Chinese Academy of Forestry (CAF). The panel discussions deliberated on the promotion of green supply chain for sustainable forest management and



Group photo

trade and the sharing of interests and benefits in building successful green supply chains. It was highlighted that

(GGSC) of forest products by ten (10) Chinese leading timber enterprises.

green supply chain initiative is an ambitious effort and it needs to be developed step by step/phase approach with clear level playing field in place for both producers and consumers. There was a call to harmonise various legality standards of producers and consumers and be internationally recognised.

The participants of the Dialogue also witnessed the launching of an initiative on jointly building the Global Green Supply Chain

Bengkel Antarabangsa mengenai Rantaian Pembekalan Hijau Global bagi Produk Hutan dan Dialog Bersama Perusahaan Utama Perakayuan China telah diadakan masing-masing pada 21 Jun 2018 dan 22 Jun 2018 di Pusat Konvensyen Antarabangsa Beijing di Beijing, China. Acara-acara ini telah dianjurkan secara bersama oleh Pusat Perdagangan Produk Hutan Antarabangsa (CINFT) dari Pentadbiran Perhutanan dan Tanah Rumpun Negara (NFGA) China dan Pertubuhan Kayu Tropika Antarabangsa (ITTO).

Bengkel bertujuan untuk mewujudkan dan mempromosikan rantaian pembekalan kayu hijau, menggariskan trend bekalan serta permintaan kayu dan produk kayu tropika di dunia. Ia mengiktiraf terdapatnya peningkatan permintaan untuk produk hutan yang sah dan lestari yang dicerminkan melalui beberapa dasar yang dilaksanakan oleh negara-negara pengimport kayu.

Semasa Bengkel, terdapat 4 sesi pembentangan oleh penceramah-penceramah daripada negara-negara terpilih serta Jabatan Kerajaan China dan pemain industri utama di China seperti yang disenaraikan dalam artikel ini.

Cik Annie Ting, Pengurus Kanan Persatuan Kayu Kayan Sarawak membuat perbentangan bertajuk "*Bekalan Kayu dan Rangkaian Bekalan Hijau: Pandangan Pengeluar*" yang menekankan bekalan kayu dan rantaian bekalan hijau meliputi pelbagai peringkat tindakan yang melibatkan pelbagai pihak berkepentingan dan usaha yang telah dilakukan oleh Sarawak, salah satu pengeluar kayu tropika, dalam memastikan rantaian bekalan untuk menghasilkan balak dan produk kayu yang sah serta lestari sambil melindungi alam sekitar.

Beliau menegaskan bahawa kos tinggi dalam menghasilkan kayu hijau. Oleh itu, bagi pengeluar menghasilkan kayu hijau dan kekal berdaya saing, kos tambahan untuk melaksanakan rantaian bekalan hijau perlu diiktiraf dan dikongsi dengan pengguna.

Pada 22 Jun 2018, sesi dialog terdiri daripada 2 perbincangan panel dengan penceramah daripada perusahaan kayu utama luar negara dan China. Perbincangan panel membincangkan tentang promosi rantaian bekalan hijau untuk pengurusan dan perdagangan hutan lestari, perkongsian kepentingan, dan faedah dalam membina rangkaian bekalan hijau yang berjaya.



Picture of overseas speakers, Chinese senior Government Officers, ITTO DG (6<sup>th</sup> from left) and staff

全球林产品绿色供应链国际研讨会和中国木材业领军企业国际对话会分别于2018年6月21日及2018年6月22日在中国北京国际会议中心举行。此活动由中国国家林业和草原局(NFGA)林产品国际贸易研究中心(CINFT)和国际热带木材组织 (ITTO) 联合主办。

该研讨会旨在建立和促进绿色木材供应，并强调全球热带木材和木材产品供应与需求的状况和趋势。其对于承认合法及可持续林产品的新兴需求也反应在一些木材进口国所实施的政策措施上。

研讨会共有4场文章发表会，由来自特定国家发言人以及中国政府部门和中国主要行业代表分享如同英文版中列出的文章。

本会高级经理陈燕真小姐在研讨会上发表一篇标题为“木材供应和绿色供应链：出产商的观点”的文章。她强调各利益相关者对木材供应和绿色供应链所采取不同层次的行动，以及砂拉越作为热带木材生产商之一所做的努力，确保供应链在保护环境的同时生产合法和可持续

的木材和木材产品。她还指出生产绿色木材的成本高，因此为了让出产商生产绿色木材并保持竞争力，实施绿色供应链的增量成本需要得到消费者的认可和共享。

2018年6月22日的对话会议包括与海外和中国领先木材企业代表进行两次小组讨论会议。小组讨论会议审议促进可持续森林管理和贸易的绿色供应链，以及在建立成功绿色供应链中利益和好处的分享。

## MTA Annual General Meeting



Meeting in progress

马来西亚木材工会 (MTA) 9位会员全出席于2018年6月26日假吉隆坡民政大厦举办的会员大会。大会由主席拿督谭志男主持。

大会通过先前在沙巴山打根举办的会员大会之会议记录以及工会于2017年12月31日总结并审计的财务报表。

大会接纳来自马来西亚木材工业协会(MWIA)拿督卢成全辞去MTA副主席一职。该职位将会由MWIA主席吴志耀担任。

All nine (9) members of the Malaysian Timber Association attended its Annual General Meeting (AGM) on 26 June 2018 at Menara PGRM, Kuala Lumpur. The meeting was chaired by its President Datuk Andrew Tham.

The Meeting adopted the minutes from the previous AGM held in Sandakan, Sabah and the Audited Financial Statements of the Association for the year ended 31 December 2017. Sarawak Timber Association, being the MTA Honorary Secretary briefed the Meeting on the activities carried out by the Association since the last AGM, i.e. from July 2017 to June 2018.

The Meeting accepted the resignation of Dato' Low Kian Chuan of the Malaysian Wood Industries Association (MWIA) as the Vice President of MTA. The post will be filled by the appointment of Mr Goh Chee Yew, President of MWIA. The Meeting also accepted the replacement of the representative from Sabah Timber Industries Association (STIA).

Kesemua 9 ahli Persatuan Kayu Malaysia telah menghadiri Mesyuarat Agung Tahunan (AGM) pada 26 Jun 2018 di Menara PGRM, Kuala Lumpur. Mesyuarat dipengerusikan oleh Presidennya Datuk Andrew Tham.

Mesyuarat menerima minit mesyuarat bagi AGM sebelumnya yang diadakan di Sandakan, Sabah dan penyata kewangan persatuan yang telah diaudit bagi tahun berakhir 31 Disember 2017.

Mesyuarat menerima peletakan jawatan Dato' Low Kian Chuan dari Persatuan Industri Kayu Malaysia (MWIA) sebagai Naib Presiden MTA. Jawatan itu akan diisi oleh pelantikan Encik Goh Chee Yew, Presiden MWIA.



## MTA Executive Committee Meeting No 2/2018

The Malaysian Timber Association (MTA) Executive Committee Meeting No 2/2018 was held immediately after the Annual General Meeting on 26 June 2018 at Menara PGRM, Kuala Lumpur.

All executive members deliberated on issues raised from the previous Minutes and agenda such as the renewal of membership, financial sponsorship to one of the members to undertake its annual golf event and a proposal to visit a large scale forest plantation in China.

The Meeting also received reports and updates from all nine (9) Executive Committee on current issues/projects undertaken by each association. The Meeting discussed and deliberated on common issues faced by the timber industry during the presentation of reports and updates.

马来西亚木材公会（MTA）执行委员会第二次会议在2018年6月26日年度会员大会后假吉隆坡蕉赖民政大厦立即召开。

执行委员会会员审议上一个会议记录和议程中提出的问题。

会议还接纳所有9个执行委员会相关各公会承担的当前问题/项目的报告和最新进展。



*Meeting in progress*

Mesyyarat Jawatankuasa Eksekutif Persatuan Kayu Malaysia (MTA) Bil 2/2018 telah diadakan sejurus selepas Mesyyarat Agung Tahunan pada 26 Jun 2018 di Menara PGRM, Kuala Lumpur.

Ahli-ahli eksekutif membincangkan isu-isu berbangkit daripada Minit dan agenda sebelumnya. Mesyyarat turut menerima laporan dan kemas kini daripada kesemua 9 Jawatankuasa Eksekutif mengenai isu / projek semasa yang dijalankan oleh setiap persatuan.

## Extending A Helping Hand to Foster Sarawak's Future Generation

Sarawak Timber Association (STA), through its subsidiary company STA Mutual Sdn Bhd (STAM) strongly believes in giving back to the society in a tangible way as part of its Corporate Social Responsibility (CSR) efforts. One of the significant efforts STAM has committed time and energy is to take up collaborative activities with various entities such as government agencies, STA members, and also other non-profit organisations to nurture the leaders of tomorrow in Sarawak.

Since year 2012, STAM has been partnering with Sarawak Timber Industry Development Corporation (STIDC) to provide financial assistance in phases to primary and secondary schools in Sarawak. This ongoing project collaboration has made it possible to channel much needed funding to the Sarawak's District Education Offices in order to improve the infrastructures of rural schools in each district. So far, seven (7) disbursement phases have been performed to a total of 624 primary schools and 102 secondary schools, with an accumulated distribution amount up to almost RM1million.

Phase	District	Total Number of Primary Schools	Total Number of Secondary Schools
One	Mukah, Dalat, Matu and Daro	96	11
Two	Bintulu, Tatau, Sebauh and Belaga	59	11
Three	Miri, Subis and Baram	139	28
Four	Lawas and Limbang	61	9
Five	Sibu, Kanowit and Selangau	99	25
Six	Kapit and Song	62	6
Seven	Sarikei, Meradong, Julau and Pakan	108	12
Total		624	102

In June 2016, when SK Kampung Buda in Spaoh, Betong was devastated by a landslide incident, STAM, through STIDC, provided financial assistance to the school. The site where the school was located was declared unsafe, which led to students having no proper classrooms and extracurricular activities were restricted. To help the school in rebuilding its infrastructure, STAM contributed a total amount of RM 173,000.00 on two separate occasions, once in May 2017 and another in August 2017.



*Mock cheque presentation to SK Kampung Buda, Spaoh in August 2017*

STAM has also been offering educational financial assistance to students studying in technical institutions. In 2016, nine (9) students from the Institut Latihan Perindustrian Kota Samarahan (ILPKS) received financial assistance from STAM enabling them to take up courses which will make them into currently in demand skilled workers. In July 2017, an agreement, witnessed by Dr Annuar Rapae, Assistant Minister of Education, Science and Technological Research, was signed with ILPKS in a move by the Association to continue its support to provide funding for students of the Institute. Subsequently, a total of twenty (20) students will be attending the Professional Certificate Courses conducted by the National Institute of Occupational Safety and Health (NIOSH) in 2018. Another initiative of STAM is the STA Cash Awards aiming to encourage and recognise students from Sarawak who have achieved outstanding results in their Sijil Pelajaran Malaysia (SPM) and Sijil Tinggi Pelajaran Malaysia (STPM) examinations. Held annually since 2016, it has benefitted 3,044 students with cash awards, which added up to approximately RM 1.8 million.



*Exchange of signed agreement between Temenggong Dato Vincent Lau and Puan Zurina Binti Mohd Amin, witnessed by Dr Annuar Rapae to provide financial assistance to ILPKS students*

Furthermore, STAM works with its members to come up with projects to repair and maintain dilapidated key facilities in schools, especially those located in rural areas. To do this, STA member companies assist in identifying and selecting schools that require assistance. They then carry out the planned works in the schools selected by them with fund support from STAM. To date, this has helped nine (9) primary schools to improve and create a more conducive and safer learning environment for students and teachers alike. The projects that have been carried out include extension of administrative office, construction of school fence, repair works on classrooms and existing community hall, replacement of electrical wiring system for the school building, and also replacement of facilities in classrooms, libraries, and canteens.



*Inside one of the classrooms of SK Ng Encheremin, Kapit with repair works done*

Apart from monetary aid, STAM teamed up with its members to provide in-kind assistance to Sarawak's rural schools in 2017. With logistics arrangement help from its members, STAM was able to deliver some 1,000 sets of school supplies consisting of school bags and stationeries to a total of twelve (12) primary schools and one (1) pre-school, amounting to approximately RM 86,000.00. The gesture, welcomed by the local communities, was for the purpose of alleviating the financial burden of the families by means of contributing free useful items to the students for their studies.



*SK Long Luteng, Baram students receiving free school supplies*

In April 2017, the State Government launched an initiative to assist the Sarawak Foundation Fund in subsidising education programmes through the contribution of new rate for hill timber premium at RM 50.00 per cubic meter. The implementation of this initiative starting 1<sup>st</sup> of July 2017 has enabled a collected premium of RM 112,550,517.06 for



the same year. The substantial amount will then go to the Sarawak Foundation Fund to be allocated for education programmes, increasing the organisation's capacity to assist more students and creating better education environments in the State.

The forestry industry continues to be a vital part of Sarawak, contributing to its infrastructure, social, and

economic growth. STA, being the State's only timber association to represent companies in both upstream and downstream activities of the industry and its subsequent trade, acts to gather the strength of all its members, ensuring similar activities beneficial to the Sarawak's younger generation could be carried out in greater depth and effect.

本会旗下子公司STA Mutual有限公司 (STAM)坚信以切实的方式回馈社会, 作为企业社会责任 (CSR) 工作的一部分。STAM投入时间和精力与政府机构, 本会会员以及其他非营利组织等协作开展各种活动, 培育砂拉越未来的领导者。

自2012年起, STAM一直与砂拉越木材工业发展公司 (STIDC) 合作, 分阶段为砂拉越的中小学提供资金援助。

STAM也提供教育资金援助于技术学院在籍生。STAM另一项举措旨在鼓励和认可在大马教育文凭 (SPM) 和大马高等教育文凭 (STPM) 获得优异成绩的砂拉越籍学生颁发现金奖。自2016年起, 总共有3,044位学生从中受惠, 获得现金奖高达马币180万令吉。

此外, STAM与会员在修复和维护学校破旧不堪的主要设施工程合作, 尤其是乡村地区的学校。

除了资金援助, STAM连同会员于2017年为乡村地区学校提供物援资助。

州政府在2017年4月发起一项倡议, 通过新的山丘木材税收收入协助砂拉越基金会补助教育计划。该计划从2017年7月1日开始实施, 一笔巨额税收纳入砂拉越基金会充着教育计划, 提高基金会能力以帮助更多州内学生和创造更好的教育环境。


Persatuan Kayu Kayan Sarawak (STA), melalui subsidiarinya, STA Mutual Sdn Bhd (STAM) telah menyumbang kembali kepada masyarakat secara nyata sebagai sebahagian daripada usaha Tanggungjawab Sosial Korporatnya (CSR). STAM telah memperuntukkan masa dan tenaga dalam melaksanakan aktiviti serta bekerjasama dengan pelbagai entiti seperti agensi kerajaan, ahli STA, dan juga pertubuhan bukan berasaskan keuntungan lain bagi memupuk pemimpin-pemimpin masa hadapan di Sarawak.

Sejak tahun 2012, STAM telah bekerjasama dengan Perbadanan Kemajuan Perusahaan Kayu Sarawak (STIDC) untuk menyediakan bantuan kewangan secara berperingkat bagi sekolah rendah dan menengah di Sarawak. STAM juga telah menawarkan bantuan kewangan pendidikan kepada pelajar yang belajar di institusi teknikal.

Satu lagi inisiatif STAM ialah Anugerah Tunai untuk menggalakkan dan mengiktiraf pelajar dari Sarawak yang telah mencapai keputusan cemerlang dalam peperiksaan Sijil Pelajaran Malaysia (SPM) dan Sijil Tinggi Pelajaran Malaysia (STPM). Anugerah ini telah memberi manfaat kepada 3,044 pelajar sejak diadakan pada tahun 2016, yang berjumlah kira-kira RM 1.8 juta.

Selain itu, STAM turut bekerjasama dengan ahli-ahlinya untuk membina projek-projek membaiki dan menyelenggara kemudahan-kemudahan utama di sekolah-sekolah terutamanya yang terletak di luar bandar. Selain daripada bantuan kewangan, STAM juga bekerjasama dengan ahli-ahlinya untuk memberikan bantuan berbentuk barangan kepada sekolah luar bandar di Sarawak pada tahun 2017.

Pada April 2017, Kerajaan Negeri telah menetapkan kadar baru premium kayu bukit sebagai inisiatif untuk membantu Dana Yayasan Sarawak dalam memberi subsidi program pendidikan. Inisiatif ini telah dilaksanakan sejak 1 Julai 2017 dan sejumlah yang dikutip telah disalurkan ke Dana Yayasan Sarawak untuk program pendidikan, meningkatkan keupayaan organisasi untuk membantu lebih banyak pelajar dan mewujudkan persekitaran pendidikan yang lebih baik di Negeri.



Wishing all STA Members and Readers

*Happy National Day, Malaysia*

From the Chairman, Council Members, Management and  
Staff of STA, STA Enterprises Sdn Bhd,  
STA Mutual Sdn Bhd and STA Training Sdn Bhd

Pengerusi, Ahli-Ahli Majlis, pihak Pengurusan dan Kakitangan STA,  
STA Enterprises Sdn Bhd, STA Mutual Sdn Bhd dan  
STA Training Sdn Bhd ingin mengucapkan

*Selamat Hari Merdeka, Malaysia*

kepada semua ahli STA dan para pembaca

主席，理事会，管理委员会，秘书处，STA Enterprises有限公司，  
STA Mutual有限公司及 STA Training有限公司全体职员预祝各位读者  
国庆日快乐